

# RAIDER GARDEN TOOLS



**RAIDER**<sup>®</sup>  
Garden Tools

- мотофреза бензинова
- gasoline power tiller
- βενζίνη ηλεκτρική
- бензиновый культиватор

## Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
22	EN	original instructions' manual
38	EL	οδηγίες χρησης
56	RU	оригинальная инструкция

RD-T12

USER'S MANUAL





**BG** Снимките са с илюстративна цел. Изображеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.

**EN** The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.

### ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ

- |   |   |
|---|---|
| 1. Пусков прекъсвач / Trigger   | 6. Работен ограничител /упор/ Depth regulator |
| 2. Дръжка на съединителя (лост за задвижване на ножовете) / Clutch handle (drive lever of knives) | 7. Фрези (ножове) / Motor hoe blades          |
| 3. Лост на газта / The throttle lever   | 8. Колело / Wheel                             |
| 4. Кормило (ръкохватки) / Wheel (handles)   | 9. Проводник на свещта / Candle Conductor     |
| 5. Капачка на резервоара за гориво / Fuel Tank Cap  | 10. Дръжка на стартера / Starter handle       |



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

## Оригинална инструкция за употреба

### Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-T12
Двигател	едноцилиндров, четиритактов, с въздушно охлаждане	
Обем на двигателя	см <sup>3</sup>	140
Мощност	kW	2.3
Максимални обороти	min <sup>-1</sup>	3000
Стартова система	-	ръчен стартер
Обем на резервоара	L	1.200
Обем на картера	L	0.400
Измерено ниво на звукова мощност (LwA)	dB (A)	93
Ниво на звуково налягане (LpA)	dB (A)	80.1 (K=2.5 dB(A))
Вибрации на лява ръкохватка	m/s <sup>2</sup>	4.02 (K=1.5 m/s <sup>2</sup> )
Вибрации на дясна ръкохватка	m/s <sup>2</sup>	5.79 (K=1.5 m/s <sup>2</sup> )
Широчина на фрезозане	mm	400
Дълбочина на фрезозане	mm	150-260
Вид масло в двигателя	-	SAE30-5W30/10W40
Вид масло в скоростната кутия	-	трансмисионно

## **УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ:**



МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

НЕСПАЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ И НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДКТА ИЛИ СЕРИОЗНА ИЛИ ДОРИ ФАТАЛНА КОНТУЗИЯ.

Ако забележите повреда по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА.

### **СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ:**

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- Машината е предназначена за разбиване и обработка на груби почви с цел смесване на тор, торф и компост.
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба не е по предназначение. Ако продуктът се използва за други цели, различни от предназначението или ако е извършена неразрешена промяна, задължителната гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всякаква отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначенията за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

Когато е необходимо, спазвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на експлоатация.

Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимци.

Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

Съхранявайте тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация.

Ако не разбирате някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

### **ОБУЧЕНИЕ:**

Целият експлоатационен персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, експлоатацията и настройката и особено запознат със забранените дейности.

- Не се изисква никаква квалификация, с изключение на подробния урок за използването на уреда.
- Никога не позволявайте използването от деца или хора, които не са запознати с тези инструкции. Местните разпоредби могат да определят възрастова граница на оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалена сетивна или умствена способност или липса на опит и познания - освен ако не са под надзора на лицето, отговорно за тяхната безопасност, или ако това лице е инструктирало как да използва този продукт. Продуктът не е предназначен за употреба от деца и лица с намалена подвижност или лошо физическо разположение. Силно препоръчваме на бременните жени да се свържат с нейния лекар преди употреба на този продукт.
- Спазвайте националните / местните разпоредби относно работното време (моля, свържете се с местните власти).

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**

- Прочетете внимателно ръководството за безопасност. Научете неговите приложения и ограничения, както и конкретните потенциални опасности, свързани с този инструмент. Запознайте се с функциите на машината и как да ги използвате.
- Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум. Невниманието по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху машината.
- Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влияние на алкохол, наркотици или лекарства.

- Не поставяйте ръце и крака близо до въртящи се части.
- Не прекалявайте. Пазете правилните основи и равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол на инструмента при неочаквани ситуации.
- Преди да включите машината, извадете ключа за настройка или гаечния ключ.
- Не оставяйте оборудването без надзор на работното място.



Всички стартови предотвратявания и контроли, използвани в присъствието на оператора, трябва да бъдат функционални и правилно проверявани. Системите или характеристиките за безопасност не трябва да се променят или изхвърлят.

## **СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Тази машина може да причини сериозни наранявания (например прекъсване на крайниците) и да изхвърли предмети. Неспазването на правилата за безопасност може да доведе до сериозни наранявания.

- Машината може да се управлява само от един човек.
- Винаги осигурявайте добра стабилност на склоновете.
- Местете машината в работна крачка.
- Следното се отнася за машините на колела: по време на работа продължете да следвате контурните линии, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни, когато завъртате машината или я дърпате към себе си.
- Трябва да се обърне по-голямо внимание на местата, където почвата е скалиста и твърда. При тези условия съществува риск от нараняване или повреда на машината чрез изхвърляне на камъни, буци и други подобни.
- Машината не трябва да се повдига или транспортира, когато двигателят работи. Изключете машината при смяна на работната зона и изчакайте, докато лопатките на култиватора са в положение на покой.
- Никога не използвайте машината с повредени защитни устройства или капади или липсващи, модифицирани или изключени системи за безопасност.
- Не работете с повредена, непълна или възстановена машина.
- Ако ударите чужд предмет, спрете машината. Оставете двигателя да се охлади, изключете щекера на свещта и проверете за повреди на машината. Машината трябва да бъде ремонтирана, преди да я стартирате и използвате отново.
- Ако се появят ненормални вибрации или чувате необичаен звук по време на работа, спрете машината и установете причината. Вибрациите обикновено показват неизправност. Поправете ги, преди да я използвате отново.
- Ако използвате машината за първи път или след ремонт, е необходимо да извършите пробно пускане, за да видите дали има някакви необичайни реакции. Така се избягва рискът от нараняване или повреда на машината.
- Никога не оставяйте машината без надзор на работното място.
- Изключвайте двигателя всеки път, когато излизате от машината.
- Не се опитвайте да я поправите сами. Всяка работа, която не е спомената в това ръководство, трябва да се извършва само от оторизирани сервизни центрове.

### **ПОДГОТОВКА:**

Разгледайте машината, уверете се, че е в добро състояние, проверете дали всички винтове, гайки и други крепежни елементи са правилно закрепени. Заменете нечетливите етикети.

- Дръжте всички предпазители и дефлектори на място и в добро работно състояние.
- Отстранете натрупаните отпадъци от зоната на ауспуха и областта на цилиндъра. Проверете шумозаглушителя за пукнатини, корозия или други повреди.
- Преди всяка употреба проверете машината, за да определите дали работните инструменти не са износени или повредени. Сменете износените или повредени части.
- Не работете с повредено, непълно устройство или устройство, настроено без съгласието на производителя. Никога не използвайте устройството с дефектни защитни средства. Преди употреба, проверете състоянието на уреда, особено силовите връзки, превключвателите и защитните капади.

### **РАБОТНА СРЕДА:**

- Не работете в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Продуктът създава искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Проверете терена, на който ще използвате машината, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат уловени, заплетени или изхвърлени (камъни, парчета стъкло, пирони, жици, играчки,

- пръчки и др.). Управлявайте машината само на безопасна повърхност и само при добра светлина!
- Никога не използвайте машината по време на дъжд и бури, особено ако има опасност от мълнии.
- Никога не използвайте машината на хлъзгава повърхност.
- Дръжте децата и минувачите далеч по време на работа с машината. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- Докато работите, уверете се, че стоите твърдо. Бъдете особено внимателни при работа на наклонен терен.

## **ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЕНЗИНОВИ МАШИНИ:**

- При работа с бензинови машини никога не използвайте груба сила. Машината, която е проектирана за работа, я изпълнява по-добре и по-безопасно, затова винаги използвайте правилната машина за дадена задача.
- Производителността на бензинов двигател, монтиран на определено устройство, може да не постигне брутната мощност. Това може да е поради много фактори, напр. използваните компоненти (изпускателна система, зареждане, охлаждане, карбуратор, въздушен филтър и др.), ограничения за използване, експлоатационни условия на употреба (температура, влажност и др.) и разликите между отделните двигатели.

### **РАБОТА НА ДВИГАТЕЛЯ:**



Двигателят произвежда въглероден окис по време на работа. Той е безцветен отровен газ без мирис. Дишането на въглероден окис може да причини гадене, отпадналост, репродуктивни нарушения или дори смърт.

А работещите двигатели генерират топлина. Частите на двигателя и шумозаглушителя стават изключително горещи по време на работа. След докосване те могат да причинят сериозни изгаряния. Ако е близо до всички запалими материали, напр. листа, трева, храсти и др., може да се запали.

- Не стартирайте двигателя в затворено пространство, което може да причини натрупване на въглероден окис.
- Не наклоняйте машината, за да избегнете преобръщане или изтичане на бензин и масло.
- Изключете двигателя преди да напуснете машината или да презареждате. Обърнете внимание на указанията за безопасност и предупрежденията в глава ГОРИВО.

### **ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ:**

Носете одобрена защита за очите! Работата на машината може да доведе до изхвърляне на чужди тела в очите ви, което може да доведе до сериозно увреждане на очите. Нормалните очила не са достатъчни за защита на очите. Например, коригиращите очила или слънчеви очила не осигуряват адекватна защита, защото нямат специално защитно стъкло и не са достатъчно затворени от страни. Носете подходящо оборудване за защита от шум! Въздействието на шум може да причини увреждане на слуха или загуба на слуха. Често прекъсвайте работата. Ограничете количеството експозиция на ден.

- Винаги носете дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси или ако имате обувки с отворени крака. Винаги носете здрави ботуши без приплъзване. Съществува риск от нараняване или подхлъзване на краката върху мокри или хлъзгави повърхности. Здрави ботуши без приплъзване. Тези ботуши осигуряват защита срещу наранявания и гарантират твърда позиция. Носете предпазни ръкавици.
- Оборудването за безопасност, като противопрахова маска или твърда шапка, използвани за подходящи условия, ще намали телесните наранявания.



### **ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ:**

**препоръчваме ви винаги да имате:**

- На ваше разположение подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон).
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за съпровод и оператор.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спешни услуги.
- Придружител запознат с принципите на първа помощ.
- Съпроводът трябва да се пази на безопасно разстояние от работното място, като винаги ви вижда!
- Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- Ако има срязване, покрийте раната с чиста превръзка (плат) и натиснете здраво, за да спрете

кървенето.

- Ако кожата е изгоряла, избягвайте по-нататъшно излагане на източника на изгаряния. Охладете увредените участъци с по-малки размери с вода за предпочитане около 4-8 °С. Не поставяйте мехлеми, кремове или прах върху засегнатата област. Най-добрият начин е да се използва мокър компрес, например кърпа или парче. След това закрепете стерилния капак и ако е необходимо, потърсете медицинска помощ.
- Ако хора с проблеми в кръвообращението често са изложени на прекомерни вибрации, те могат да получат нараняване на кръвоносните съдове или нервната им система. Вибрациите могат да причинят появата на следните симптоми на пръстите, ръцете или китките: скованост, сърбеж, болка, изтръпване, промени в цвета на кожата или на самата кожа. Ако настъпи някой от тези симптоми, консултирайте се с лекар.
- Не позволявайте на бензин или масло да влизат в контакт с кожата ви. Дръжте бензина и маслото далеч от очите. Ако бензинът или маслото влязат в контакт с очите, веднага ги измийте с чиста вода. Ако все още има дразнене, незабавно се обърнете към лекар.
- Отравяне с въглероден окис може да доведе до смърт! Ранните признаци на отравяне с въглероден окис приличат на грипозодобни симптоми като главоболие, замаяност и / или гадене. Ако имате тези симптоми, вземете веднага свеж въздух! Ако е необходимо, потърсете медицинска помощ.

### **В СЛУЧАЙ НА ПОЖАР:**

- Ако двигателят започне да гори или се появи дим от него, изключете продукта и се придвижете на безопасно място.
- За гасене на пожара използвайте подходящ пожарогасител (гасене на пяна, сняг, прах, халотрон).
- НЕ СЕ ПАНИКЪОСВАЙТЕ. Паниката може да причини още повече щети.

### **ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ:**

Дори ако продуктът се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструкцията на устройството:

- Опасност от топлина, която води до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни обекти или материали, включително източници на топлина.
- Опасности, причинени от контакт с вредни течности, газ, мъгла, дим и прах или чрез вдишване.(например дишане).
- Опасностите, причинени от липсата на ергономични принципи при конструирането на машината, например опасностите, причинени от нездравословното положение на тялото или прекомерното претоварване на анатомията на човешката ръка, са свързани с конструирането на дръжката, равновесието на машината.
- Опасност от неочаквано пускане в експлоатация или неочакван превишаване на скоростта на двигателя поради повреда/неизправност на системата за управление, свързана с повреда на дръжката и управление на позиционирането.
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя.
- Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- Опасности, причинени от изстрелване на обекти или пръски от течности.
- Механична опасност, причинена от рязане и изхвърляне.
- Риск от шум, водещ до загуба на слух (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- Риск от вибрации (което води до съдови и неврологични увреждания в системата на дланите и ръцете, например така наречената „болест с бели пръсти“).
- Опасност от пожар или експлозия са свързани с разливане на гориво.



**Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да пречи на някои пейсмейкъри. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекаря и производителя.**

### **РАЗОПАКОВАНЕ:**

- Внимателно проверете всички части след демонтиране на транспортната кутия.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.

- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и т.н.) не могат да останат в обсега на деца, биха могли да бъдат възможен източник на опасност. Съществува опасност от поглъщане или задушаване!
- Ако забележите транспортни повреди или докато разопаковате, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с продукта!
- Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на съответните места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.
- Скрепителните елементи могат да се разхлабят по време на транспортирането в опаковката.

### **СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА:**

1 x тяло на машината, 1 x лява дръжка, 1 x дясна дръжка, 1 x лост за управление, 1 x ограничител на дълбочината, 1 дръжка на конзолата, 1 x конзола за закрепване на дръжки, 1 x транспортно колело, 2 x допълнителни калници, 2 x допълнително острие, комплект с винт.

- Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.
- Този продукт изисква монтаж. Продуктът трябва да бъде сглобен правилно преди употреба.

### **МОНТАЖ:**

#### 1. Монтиране на фрезите/ножовете/:

Поставете и подравнете фрезите към вала (фиг. 1), след което поставете щифта и го фиксирайте, за да предотвратите неговото изваждане (фиг. 2).



(Фиг. 1)



(Фиг. 2)

#### 2. Монтирайте колелото:

Закрепете опората на колелото върху основата с болт и гайка (фиг. 3), след това го опънете с пружина и поставете щифт във формата на V на вала, за да предотвратите изместването на пружината (фиг. 4).



(Фиг. 3)



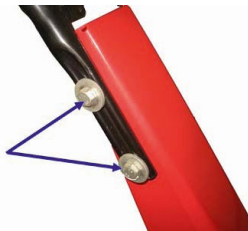
(Фиг. 4)

#### 3. Монтиране на ръкохватките:

Поставете и подравнете рамото на кормилото /ръкохватки/ върху основата и го фиксирайте с 4 болта. (Фиг. 5). Сглобете ръкохватките към рамото на кормилото, фиксирайте го с 2 болта от всяка страна. (Фиг. 6). Монтирайте пластмасовия капак на кормилото. (Фиг. 7).



(Фиг. 5)



(Фиг. 6)



(Фиг. 7)

4. Монтиране на опората.

Фиксирайте опорния стълб върху основата с колонообразен шифт, след това поставете шифт във форма В на колонообразния шифт, за да предотвратите неговото изместване. (Фиг. 8).



(Фиг. 8)

### **ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ:**



**ГОРИВО:** Поради транспорта машината се доставя без двигателно масло и гориво. По същата причина някои видове машини също не са пълни с трансмиссионно масло. Преди пускане в експлоатация напълнете с масло и гориво!

**ДВИГАТЕЛЯТ Е СЕРТИФИЦИРАН ЗА БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН - ПРИРОДЕН 95 (СУПЕР 95):**

Използвайте чисто, прясно, безоловно гориво с търговско качество;

Машината е оборудвана с четиритактов двигател и трябва да работи изключително с **чист бензин БЕЗ масло!**

Бензинът е силно запалим и експлозивен, както и неговите пари. Можете да бъдете сериозно изгорени или наранени при зареждане с бензин.

### **ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО:**

Изключете двигателя. Никога не сваляйте капачката на горивото и не добавяйте гориво, когато двигателят работи или е горещ. След като спрете двигателя, изчакайте, докато двигателят и компонентите на отработените газове се охладят напълно.



**1. Сваляте капачката на резервоара за гориво.**

**2. Напълнете бензина до максимум 1 ст под долния край на врата.**

**3. Не препълвайте! Преди да стартирате двигателя, избършете разлятия бензин.**

**4. Върнете и затворете капачките на резервоара и контейнерите за гориво.**

### **Никога не зареждайте бензин в стая!**

- Не пушете и не използвайте открит пламък по време на зареждането.
- Уверете се, че сте далеч от топлина, искри и пламъци.
- Ако се разлиее бензин, не стартирайте двигателя. Незабавно почистете разлятия бензин. Преместете машината от зоната, където е било разлято бензина, и изчакайте, докато парите на горивото се разсеят, за да избегнете възможността от пожар.
- Не използвайте бензин, съдържащ етанол.
- За защита на двигателя препоръчваме да използвате стабилизатор на горивото, който се предлага на бензиностанциите.
- Уверете се, че вода и мръсотия не попадат в резервоара за гориво.
- Горивото не трябва да е по-старо от 14 дни.

**Горивото може да повреди боята и някои видове пластмаси. Когато доливате резервоара за гориво, внимавайте и не изхвърляйте бензин. Шети, причинени от разливане на бензин, се считат за причинени от неправилна употреба.**

## **МАШИННО МАСЛО:**



Този двигател се доставя без масло, не забравяйте да поставите масло в двигателя преди стартирането. Използвайте само препоръчаните видове масло.

Неправилното пълнене или недостатъчно масло може да доведе до невъзможни повреди на двигателя.

- Използвайте четиритактово моторно масло, което отговаря или надвишава изискванията за клас на експлоатационни характеристики на SF, SG, SH API класификацията или техния еквивалент.
- За обща употреба през цялата година препоръчваме SAE 10W-30.
- За обща употреба през зимата се препоръчва използването на SAE 5W-40.
- Изберете оптимален вискозитет на маслото, който отговаря на температурата на околната среда, при която ще работите с машината. **НЕ СМЕСВАЙТЕ МАСЛА!**

## **ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО И ДОБАВЯНЕ:**

Проверете нивото на маслото само когато двигателят е изключен и се охлади.

Машината трябва да стои на ниво.

1. Свалете капачката / маслоизмервателната пръчка и я подсушете.
2. Поставете докрай щепсела на капачката / маслоизмервателната пръчка в гърлото за пълнене на маслото, но я завивайте. След това я премахнете. След изваждане прочетете измервателната пръчка за нивото на маслото.
3. Ако нивото на маслото е близо до или под нивото на долната гранична маркировка, свалете капачката / маслопоказателя и добавете масло към двигателя между горната и долната маркировка. Не препълвайте.
4. Монтирайте отново капачката на маслото.

Сменяйте маслата в съответствие с параграфа ПОДДРЪЖКА / МАСЛО НА МАСЛОТО.

### **ПРОВЕРКА НА ДВИГАТЕЛЯ ПРЕДИ РАБОТА**

За вашата безопасност и за да увеличите максимално срока на експлоатация на вашето оборудване, е много важно да отделите няколко минути, за да проверите състоянието на двигателя преди работа. Ако имате някакви съмнения, не стартирайте машината. Свържете се с нашия оторизиран сервиз.

Винаги проверявайте следните елементи, преди да стартирате двигателя:

Пълно управление: Уверете се, че няма течове, откритите разхлабени или повредени части на двигателя, задвижван от оборудването.

- гориво
- нива на маслото (двигател, зъбно колело, смазване на загуба, според машината) - въздушен филтър (ако е оборудван)
- правилно монтиране на края на свещта.
- чистота на органите за управление (превключватели, дръжки)
- оборудване за безопасност и защита
- устройство, задвижвано от двигателя

## **ПРЕДИ ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ:**

Огледайте предпазните устройства, управляващите елементи и съответните контролни кабели, както и всички винтови съединения относно повреденото и безопасното закрепване.

- Безусловно е необходимо да се провери нивото на маслото. Напълнете или добавете маслото на двигателя, ако е необходимо.
- При транспортиране гумите могат да имат свръхналягане. Проверете налягането в гумите и настройте правилната стойност.

Уверете се, че сте се погрижили за всеки проблем, който откриете, или упълномощен сервизен дилър, за да го коригирате, преди да работите с двигателя. Неправилната поддръжка на този двигател или невъзможност за коригиране на проблема преди работа, може да доведе до неизправност, при която може да бъдете сериозно наранени или убити.

## **ГОЛЕМИ ВИСОЧИНИ:**

Двигателите, работещи на големи височини (над 1600 метра над морското равнище), изискват специално внимание, тъй като намаляването на съотношението на насищане на горивната смес до

свърхнасищане. Това води до загуба на мощност и по-висок разход на гориво. За повече информация се свържете с оторизиран сервизен център.

### **РАБОТА:**



Инструкциите в това ръководство се прилагат при нормални експлоатационни условия. Ако работите с двигателя при тежки условия, като постоянно високо натоварване, висока температура или необичайно голяма влажност или прах, свържете се с Вашия сервиз относно препоръките, приложими към Вашите индивидуални нужди и начина на използване на машината във Вашия случай.

КУЛТИВАТОРЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ТОВАР ПРИ ДВИЖЕНИЕ НАПРЕД.

### **ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА:**



1. Отидете в обработената зона. Лостът за настройка на височината трябва да се постави в транспортното положение.
2. Проверете всички части за повреди и вижте дали са затегнати.
3. Целият въздушен филтър за замърсяване (не е необходим при новото устройство).
4. Преди всяка употреба проверявайте състоянието на обработващите ножове, ако са повредени, сменете ги с нови.

### **ЗА ПРАВИЛНА РАБОТА:**



Съединителят включва и изключва двигателя.

Когато лостът на съединителя се натисне, съединителят се задейства и инструментът работи. Натиснете лоста, инструментът ще се завърти.

Когато лостът се освободи, съединителят се изключва и инструментът спира да работи. Освободете лоста на съединителя, инструментът ще бъде изключен.

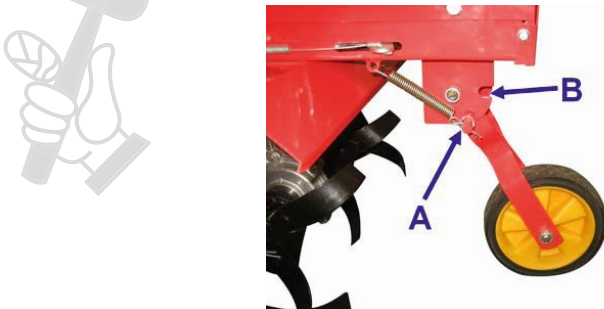


(Фиг. 9)

### **НАСТРОЙКИ**

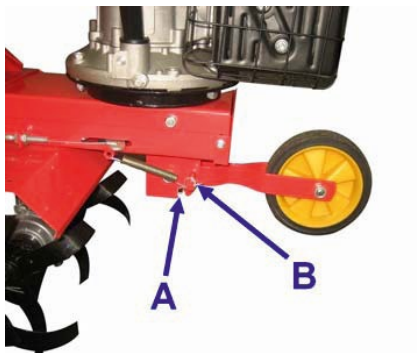
1. Регулиране на колелото

Издърпайте опората на колелото и завъртете в подходящо положение.



(Фиг. 10)

За придвижване, завъртете колелото в позиция А. (Фиг. 10)

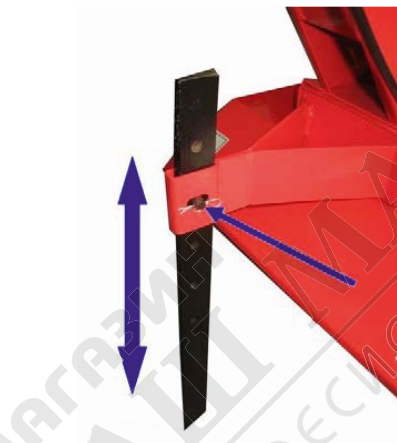


(Фиг. 11)

За работа, завъртете колелото в позиция В. (Фиг. 11)

2. Регулиране на дълбочината

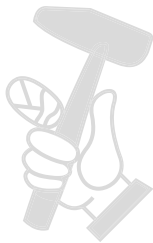
Изтеглете фиксатора и щифта форма В, регулирайте опората в подходящо положение, след това поставете пак на място щифта и фиксирайте с фиксатор във форма В. (Фиг. 12)



(Фиг. 12)


3. Настройка на кормилото/ръкохватките


Разгложете закрепващите болтове от двете страни, регулирайте кормилото в подходящо положение, след което затегнете болтовете. (Фиг. 13)




(Фиг. 13)

**ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ:**

 = OFF (изключено)

 = бързо (скорост на въртене)

 = бавно (празен ход)

 = дросел (студен старт)

**ЗА СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ:**

**Газът от въглероден оксид е токсичен. Дишането може да причини безсъзнание и дори да ви убие.**

**Избягвайте всякакви области или действия, които ви излагат на въглероден оксид.**

1. Запалването се осъществява чрез кабела и капачката на свещта (гумената обувка) със свещта. Проверете връзката.
2. Превключвател на дроселната клапа за студен старт.
3. Хванете дръжката на стартера и внимателно дръпнете дръжката на стартера, докато започне да устои, след това дръпнете бързо и силно нагоре.



**Не позволявайте ръкохватката на стартера да се отпусне обратно срещу двигателя.**

**Върнете я внимателно, за да предотвратите повреда на стартера.**

4. Върнете дръжката на стартера бавно към болта за водача на въжето след пускане на двигателя.
5. Натиснете предпазния прекъсвач надолу и едновременно натиснете лоста за задвижване на плуговете, лостът за задвижване на плугове вече започва да се върти.

**Машината не може да се накланя. Опасност от наводняване на двигателя с масло. Изключение е смяната на маслото. Ако трябва да наклоните машината по време на поддръжката или настройката, натиснете дръжките на земята (със свещта нагоре).**

**Дръжте ръцете и краката си далеч от ротационните култивационни остриета.**

Включете двигателя внимателно съгласно инструкциите и с крака далеч от острието.

Не накланяйте машината при стартиране на двигателя. Стартирайте машината на равна повърхност.

Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части.

**ЗА ДА СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ:**

1. След последното обработване оставете уреда да работи за 1-2 минути. Двигателят ще се охлади малко.
2. Регулирайте лоста на газта в положение „STOP“ (ако е оборудван), настройте превключвателя за включване / изключване на двигателя в положение „0“ (ако е оборудван)
3. Изключете и вземете проводника на свещта, за да предотвратите инцидентно стартиране, докато оборудването е без надзор.

### **ПОДМЯНА НА ЛЕМЕЖИ:**

- отключете заключващия щифт, отстранете инсталирания лемеж
  - заменете с новия лемеж и отново осигурете защитния щифт
  - направете същото и от другата страна
- Винаги сменяйте и двете двойки зъбци едновременно, за да избегнете повреда на инструмента от дисбаланс.



### **РАБОТНА СКОРОСТ:**

За нормално обработване регулирайте лоста за управление на газта в „Макс. скорост“ за най-добро действие на машината. Дроселът трябва да бъде настроен да контролира движението напред към бавна скорост на ходене за култивиране. Поставете лоста за управление на газта в „Мин. скорост“, за да се намали напрежението на двигателя, когато не се извършва обработка. Освен регулиране на дълбочината на регулатора, изменението на налягането върху дръжките също спомага за по-нататъшното регулиране на дълбочината и скоростта на движение. Налягането надолу върху дръжките ще намали дълбочината на обработка и ще увеличи скоростта на движение. Натискът нагоре върху дръжките ще увеличи работната дълбочина и ще намали скоростта на движение.

### **КОНТРОЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ:**

Натискането надолу, за да забият зъбци напред. Освобождаването връща машината в неутрално положение.

### **РЕГУЛАТОР НА ДЪЛБОЧИНАТА:**

Служи за двойна цел. Той регулира дълбочината на обработка и помага на оператора да контролира посоката и скоростта на управление.

Разгънете скобата на колелата, за да повдигнете колелата до една от високите позиции.

Спускането на лоста за регулатор на дълбочината ще забави машината и ще го направи да работи по-дълбоко. Повишаване на дълбочината на регулаторът ще му позволи да се движи по-бързо и по-плитко.

Не регулирайте дълбочината на обработване, освен ако лостът за управление на съединителя не се освободи в неутрално положение.

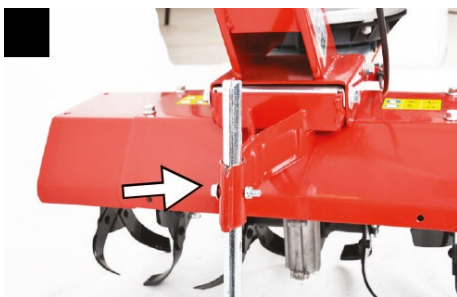
Изключете двигателя преди да започнете работа с машината. Изчакайте, докато всички движещи се части напълно спрат.

### **ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА ОБРАБОТКА:**

Свалете блокиращия винт.

2. Повдигнете или свалете лоста за регулатор на дълбочина.

3. Подравнете жлеба на регулатора на дълбочина с отворите в блокировката на скобата на скобата и поставете фиксиращия винт.



## **ТРАНСПОРТНО КОЛЕЛО:**

Колелото се спуска и регулаторът на дълбочината се извива нагоре при транспортиране на машината. Наклонете машината напред, докато лопатките изчистят земята. Натиснете или дръпнете уреда до следващото място.

## **ОБРАБОТВАНЕ:**

Обработката копае, преобръща и разбива градинската почва и подготвя лехата за засаждане. А машината също така ще изчисти почвата от нежелана растителност. Разлагането на тази растителна материя обогатява почвата.

Ако почвата е твърде твърда, тя трябва да бъде предварително оформена преди култивирането (навлажнена или разхлабена), за да се избегне повреда на частите на плуга или на други части на машината.

Също така, почвата, която е прекалено влажна, ще произведе незадоволителни буци. Изчакайте ден или два след силен дъжд. Почвата да изсъхне.

Не използвайте машината в случай на тежка, мокра глина. Това може да доведе до трайно увреждане на машината.

По-добър растеж ще бъде постигнат, ако дадена площ се обработва правилно и се използва скоро след обработката, за да се запази съдържанието на влага. Видът на почвата и работните условия ще определят действителната настройка на дълбочината на обработката. В някои почви желаната дълбочина се достига първо преминаване през градината. В други почви желаната дълбочина се постига чрез прекарване на градината два или три пъти. В по-късен случай, роторът на регулатора на дълбочина трябва да бъде спуснат преди всяко следващо преминаване през градината. Проходите трябва да се извършват последователно по дължината и ширината на градината. Не се опитвайте да копаете твърде дълбоко в първия проход. Ако машината прескача или заяжда, позволете на устройството да се движи напред с малко по-висока скорост. Ако машината прекъсне движението напред и се опита да копае на едно място, разклатете дръжките от едната към другата страна, за да започнете отново да се движи напред. Скалите, които се появяват, трябва да бъдат отстранени от градината.

## **ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА:**

За да се гарантира правилното функциониране на машината, е необходимо тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център поне веднъж годишно.

Подходящата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозни наранявания или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, споменати в това ръководство.

**Преди всяка работа по машината (поддръжка, проверка, подмяна на аксесоари, сервизно обслужване) или преди да я съхраните, ВИНАГИ изключвайте двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да се охлади. Предотвратете случайното стартиране на двигателя. Изключете свещта.**

### **ТАЗИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НЕ СЕ ПОВТОРЯВАТ В СЛЕДВАЩИТЕ ТОЧКИ!**

Запазете тази препоръка относно проверките, поддръжката и интервалите, посочени в това ръководство за потребителя. Други сервизни операции, които са по-сложни или се нуждаят от специални инструменти, оставете на нашия оторизиран сервиз.

## **ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА:**

- Дръжте машината в добро състояние.
- Внимателното управление и редовното почистване гарантират, че машината остава функционална и ефикасна за дълго време.
- В случай на ненормални вибрации, следвайте инструкциите (вижте инструкцията за отстраняване на повреда).
- Дръжте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е

безопасно работно състояние.

- Винаги се уверете, че вентилационните отвори се държат далеч от замърсявания.
- Заменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.

## ПОДДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛЯ ПЛАН ЗА ИНСПЕКЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Ако по време на поддръжката двигателят трябва да бъде наклонен, резервоарът за гориво трябва да е празен. Запалителната свещ винаги трябва да е нагоре. Ако резервоарът за гориво не е изпразнен и двигателят е наклонен по различен начин и в различна посока, тогава може да е трудно да се стартира поради наличието на масло и бензин, които запущват неподходящи части на двигателя, замърсяват въздушния филтър, свещта и други.

### ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА:

РЕДОВЕН ПЕРИОД НА ОБСЛУЖВАНЕ		Преди всяка употреба	Първи месец или 5 часа	На всеки 3 месеца или 25 часа	На всеки 6 месеца или 50 часа	Всяка година или 100 часа	На всеки 2 години или 250 часа
Елементът се изпълнява на всеки посочен месец или интервал от работен час. Което е първо							
МОТОРНО МАСЛО	проверка	•					
	замяна		•			• (2)	
ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР	проверка	•					
	почистване			• (1)			
	замяна						•
СВЕЩ	проверка - настройка					•	
	замяна						•
ИСКРОГАСИТЕЛ	почистване					•	
РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО И ФИЛТЪР	почистване			•		• (3)	
ТРЪБА ЗА ГОРИВО	проверка	<b>на всеки 2 години (да се замени при необходимост) (3)</b>					
ЧИСТОТА НА КЛАПАНА	проверка - настройка					• (3)	
ГОРИВНА КАМЕРА	почистване	<b>на всеки 200 часа (3)</b>					

- (1) Обслужване по-често, когато се използва в прашни райони.
- (2) Сменяйте маслото на двигателя на всеки 25 часа, когато се използва при голямо натоварване или при високи температури на околната среда.
- (3) Тези изделия трябва да се обслужват от оторизиран сервизен дилър на нашата компания, освен ако не разполагате с подходящите инструменти и сте механично владеещи.

### СМЯНА НА МАСЛОТО:

Препоръчително е да поискате от оторизиран сервиз смяна на маслото.

**Забележка:** Първата смяна на маслото трябва да се извърши след 5 работни часа, а при работа под голямо натоварване следва да се извърши друга смяна след 25 работни часа.



**Източете маслото на двигателя, когато двигателят е топъл. Топло масло оттича бързо и пълно. Внимание: Не източвайте маслото, когато двигателят работи!**

1. Поставете подходящ съд до двигателя, за да улови използваното масло.
2. Свалете капачката / маслопоказателя.
3. Свалете дренажния болт.- ако е оборудван - и оставете използваното масло да се отцеди напълно в контейнера.
4. За двигател без изпускателна пробка препоръчваме да използвате маслоуловителна помпа или да изцедите маслото в контейнера, като леко наклоняте двигателя към капачката за масло. Преди да наклоните машината, извадете горивото от резервоара. Запазете края на двигателя на запалителната свещ. Не източвайте маслото от горната гърловина за пълнене, освен ако резервоарът не е напълно празен. В противен случай, когато машината бъде наклонена, горивото може да изтече и да

предизвика пожар или експлозия.

5. Поставете отново болта. Когато двигателят е в равно положение, попълнете до горната гранична маркировка на капачката / измервателната пръчка.
6. Поставете отново капачката / маслоизмервателната пръчка за масло.



**Забележка:** Моля, изхвърляйте използваното моторно масло по начин, съвместим с околната среда.

Препоръчваме ви да вземете използваното масло в запечатан контейнер до местния център за рециклиране или сервиз за рекултивация. Не го хвърляйте в кошчето, нито го изсипвайте на земята или в канализацията.

- Работата на двигателя с ниско ниво на маслото може да причини повреда на двигателя.
- Измийте ръцете си със сапун и вода след работа с използваното масло.

## ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР:

Замърсеният въздушен филтър ще ограничи въздушния поток към карбуратора и ще причини лоша работа на двигателя. Проверявайте въздушния филтър всеки път, когато двигателят работи. Вие ще трябва да почиствате въздушния филтър по-често, ако работите с двигателя на много прашни места.

**Забележка:** Работата на двигателя без въздушен филтър или с повреден въздушен филтър ще позволи на мръсотия да навлезе в двигателя, което води до бързо износване на двигателя. Този вид щети не е покрит.

## ПРОВЕРКА И ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР:

Воздушният филтър трябва да се обслужва (почиства) след 25 часа нормална работа. Обслужвайте по-често при работа с машината в изключително прашни помещения.

### ОПРЕДЕЛЕТЕ ТИПА, ИНСТАЛИРАН НА ВАШИЯ ДВИГАТЕЛ И ОБСЛУЖЕТЕ, КАКТО СЛЕДВА.

Изключете двигателя преди извършване на каквото и да е обслужване на машината. Изчакайте, докато всички движещи се части бъдат напълно спрени и изключете свещта.

1.	Освободете капака на въздушния филтър (обр. 14 С).	
2.	Свалете капака на въздушния филтър. Бъдете внимателни, за да не попадне мръсотия и отломки в основата на въздушния филтър.	
3.	Отстранете въздушния филтър от основата на въздушния филтър.	
4.	Проверете елементите на въздушния филтър. Почистете замърсените елементи.	
ФИЛТЪР ОТ ДУНАПРЕН		
ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР		
5.	Измийте капака и филтърния елемент в топла сапунена вода, изплакнете и оставете да изсъхне напълно. Или почистете в незапалим разтворител и оставете да изсъхне. <b>НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН!</b>	За да разхлабите остатъците, леко чукнете филтъра върху твърда повърхност. Никога не се опитвайте да почистите мръсотията с четката, тя ще принуди мръсотията във влакната. Ако филтърът е прекалено замърсен, сменете с нов филтър.
6.	Потопете филтърния елемент в чисто двигателно масло, след което изцедете излишното масло. Двигателят ще пуши, ако в пяната остане твърде много масло.	Ако машината е оборудвана с префилтър от пяна: Предварителният филтър се измива с топла сапунена вода, изплаква се и се оставя да изсъхне напълно. Или почистете в незапалим разтворител и оставете да изсъхне. Не използвайте бензин! <b>НЕ ОМАСЛЯВАЙТЕ ПРЕДВАРИТЕЛНИЯ ФИЛТЪР.</b>
7.	Сглобете въздушния филтър.	
8.	Затворете капака и го закрепете.	

Сменете филтъра, ако е скъсан, повреден или не може да се почисти.

### СВЕЩ

За най-добри резултати сменяйте свещта на всеки 100 часа. Използвайте само препоръчителната запалителна свещ, която е правилната температура на нагряване за нормални работни температури на двигателя. За да намерите актуалните типове препоръчителни свещи, моля, свържете се с оторизиран сервизен център.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако двигателят е работил преди кратко време, оставете го да изстине

Внимавайте да не докосвате тези части.  
Неправилните свещи могат да причинят повреда на двигателя.

За добра производителност, свещта трябва да с правилно разстояние и да няма отлагания.

1. Изключете капачката от запалителната свещ и отстранете замърсяванията от мястото на свещта.
2. Използвайте гаечния ключ за запалителната свещ, за да отстраните запалителната свещ.
3. Проверете свещта. Сменете я, ако е повредена, силно замърсена, ако уплътнителната шайба е в лошо състояние, или ако електродът е износен.
4. Измерете междината на електрода с подходящ уред. Правилната празнина е посочена в спецификациите. Ако е необходима настройка, коригирайте празнината, като внимателно прегънете страничния електрод.
5. Инсталирайте внимателно свещта, ръчно, за да избегнете кръстосана резба.
6. След като свещта е поставена, затегнете с подходящ размер гаечен ключ за свещи, за да компресирате шайбата.
7. Когато монтирате нова свещ, затегнете с 1/2 оборота след седалките на свещите, за да компресирате шайбата.
8. При повторно инсталиране на оригиналната запалителна свещ, затегнете с 1/8 - 1/4 завъртане, след като седалките на свещта за запалване се компресират.
9. Закрепете капачката на свещта към свещта.

**Забележка:** Твърде силното затягане на свещта може да повреди резбите в главата на цилиндъра.

### **АУСПУХ:**

Оставете двигателя и ауспуха да се охладят преди работа.

- Отстранете натрупаните отпадъци от зоната на ауспуха и областта на цилиндъра.
- Уверете се, че ауспухът е без пукнатини, корозия или други повреди.
- Ако изпускателната система е снабдена с искрогасител, той трябва да бъде чист и пасивен. След изваждане на искрогасителя и отстраняване на грубата мръсотия, почистете искрогасителя с фина четка (например четка за зъби) от всички отлагания. След почистване отново го сглобете.

### **ВЪГЛЕРОДНИ УТАЙКИ:**

Препоръчително е да се отстранят въглеродните утайки от цилиндъра, горната страна на буталото и клапаните, заобикалящи всеки 100 - 300 работни часа в оторизиран сервизен център.

### **ГОРИВНА СИСТЕМА:**

- Резервните части на горивната система (щепсели, маркучи, резервоари, филтри и т.н.) трябва да бъдат •
- Редовно проверявайте състоянието на маркучите за гориво.
- Сменяйте маркуча за гориво на всеки 2 години. Ако горивото изтича от маркуча за гориво, сменете маркуча за гориво веднага.

### **НАСТРОЙКИ НА ДВИГАТЕЛЯ:**

Не променяйте по никакъв начин номиналната скорост на двигателя (от страна на карбуратора или от страна на регулатора).

Вашият двигател е настроен във фабриката. Ако настройките на двигателя бъдат променени по някакъв начин, гаранцията ще бъде отменена. Ако е необходимо допълнително регулиране (напр. За голяма надморска височина), свържете се с оторизиран сервизен център!

### **СЪХРАНЕНИЕ:**

ПОЧИСТЕТЕ МАШИНАТА ПРЕДИ СЪХРАНЕНИЕТО В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПАРАГРАФ ПОДДРЪЖКА / ПОЧИСТВАНЕ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съхранявайте тази машина на място, където парите на горивото не могат да бъдат достигнати от открит огън или искри. Оставете горивото да изсъхне преди дълго съхранение. Винаги оставайте машината да се охлади преди съхранение.

- Съхранявайте машината на сухо, чисто и защитено от замръзване място, недостъпно за неоторизирани лица.

- Заменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.
- Ако е възможно, избягвайте местата за съхранение с висока влажност, защото това води до ръжда и корозия.
- Ако в резервоара има бензин, оставете вентила за гориво в положение OFF (ако машината е оборудвана с нея).
- Поддържайте нивото на двигателя при съхранение. Наклонът може да предизвика изтичане на гориво или масло.
- Когато двигателят и изпускателната система се охлади, покрийте двигателя, за да не попадне прах. Горещ двигател и изпускателна система могат да запалят или разтопят някои материали.
- Не използвайте пластмаса като предпазно покритие. Покритие без пори ще улови влага около двигателя, което ще доведе до ръжда и корозия.

**Забележка:** При съхранение трябва да се вземат мерки за защита от корозия на оборудването. С помощта на леко масло или силикон, покрийте оборудването, особено всички метални части и всички движещи се части.

### **СЪХРАНЕНИЕ ИЗВЪН СЕЗОНА:**

Следващите стъпки трябва да бъдат предприети, за да се подготви машината за съхранение.

1. Изпразнете резервоара за гориво със смукателна помпа след последната работа на сезона(1).
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато не използва всичкия останал бензин. Свалете свещта. Чрез резбата в главата на цилиндъра (през отвора за свещта) се налива подходящо количество(2) препоръчвано масло в горивната камера. Задействайте стартера, за да разпределите равномерно маслото в горивната камера. Сменете свещта.
4. Сменете запалителната свещ.
5. Сменете моторното масло.



**Предупреждение:** Не изпускате бензина в затворени помещения, в непосредствена близост до открит огън и т.н. Не пушете! Бензиновите пари могат да причинят експлозия или пожар.

### **ПРЕМАХВАНЕ ОТ ХРАНИЛИЩЕТО:**

Проверете двигателя си, както е описано в раздела ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕТО на това ръководство. Ако горивото се източи по време на подготовката за съхранение, напълнете резервоара със свеж бензин.

### **СЪХРАНЕНИЕ НА ГОРИВО:**



**Предупреждение:** Горивото може да се съхранява само в определени контейнери. При съхранение в други контейнери може да възникне замърсяване или експлозия на бензин.

- Никога не съхранявайте двигателя в близост до печки, фурни, водонагреватели с контролно осветление и други устройства, които могат да произвеждат искри.
- Съхранявайте минимално количество гориво, което можете да използвате до 14 дни. Не използвайте гориво, по-старо от 14 дни.

(1) Ако съхранявате резервоар за бензин за повторна употреба, уверете се, че той не е твърде стар или разложен. Бензина се окислява и се разлага с течение на времето, това води до трудно започване и запушване.

(2) Подходяща сума означава сумата, която зависи от капацитета на двигателя. Като грубо около 5% от капацитета му. Ако използвате масло, за да запазите цилиндъра по време на подготовката при започване на работа двигателя ще пуши за кратко време. Това не е неизправност.

**ДОБАВЯНЕ НА СТАБИЛИЗАТОР НА БЕНЗИН ЗА УДЪЛЖАВАНЕ НА ЖИВОТА СЪХРАНЕНИЕ НА ГОРИВОТО**  
Добавянето на стабилизатор на горивото към бензина може да удължи живота на горивото.

- За защита на двигателя използвайте стабилизатор на горивото, който се предлага на бензиностанциите.
- Когато добавяте стабилизатор за бензин, напълнете резервоара за гориво със свеж бензин. Ако е само частично напълнен, въздухът в резервоара ще подобри влошаването на горивото по време на

съхранение. Ако държите резервоар с бензин за зареждане с гориво, уверете се, че съдържа само пресен бензин.

- Добавете стабилизатор за бензин, като следвате инструкциите на производителя.
- След добавяне на стабилизатор за бензин, пуснете двигателя на открито за 10 минути, за да сте сигурни, че третираният бензин е заменил необработения бензин в карбуратора.

**Забележка:** Не съхранявайте машината с гориво в резервоара за повече от 14 дни. Дългосрочното съхранение с бензин в резервоара ще доведе до окисление на бензина. Стари (окислени и воднисти) горива ще предизвикат затруднения при стартиране на двигателя, запушване или повреда на цялата горивна система, особено на карбуратора.

### **ТРАНСПОРТИРАНЕ:**

Не пренасяйте и не транспортирайте машината, докато двигателят работи. Оставете двигателя да се охлади, преди да транспортирате машината. Резервоарът за гориво трябва да е празен. Разлятото гориво или горивните пари могат да се запалят.

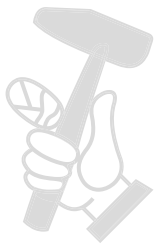
1. Изпразнете резервоара за гориво със смукателна помпа. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато не използва всички останали бензини и сергии.
2. Затворете здраво капака на горивото.
3. Завъртете ключа на двигателя и горивния клапан (ако има такъв) в положение за изключване или спиране.
4. Оставете двигателя да се охлади преди транспортиране.
5. Внимавайте да не изпуснете и да не ударите машината при транспортиране.
6. Закрепете машината здраво в изправено положение, докато транспортирате.
7. Внимавайте да не ударите машината при транспортиране. Не поставяйте предмети върху устройството.

### **ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ:**

Повредите на машината, които изискват по-големи работи, трябва винаги да се отстраняват от специализиран сервиз. Неразрешените работи могат да причинят щети. Ако не можете да отстраните неизправността с помощта на описаните тук мерки, свържете се с оторизиран сервиз.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	НАЧИН НА ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не може да стартира, двигателят трудно се стартира, губи мощност или мощността на двигателя се променя.	Края на свещта е разхлабен или е изключен от свещта Управлението на двигателя (подаване на гориво, лост на газта, дросел, спирачка на двигателя и др.) Не са в правилното положение Резервоарът за гориво е празен. Неправилна процедура за стартиране Карбураторът е претоварен с гориво Отворът на резервоара за гориво е блокиран Мръсна свещ / Неправилно разстояние на свещта Разхлабена свещ. Неизправна свещ Възпрепятствани въздушен или горивен филтър	Прикрепете края към запалителната свещ Задайте правилната позиция Напълнете резервоара с гориво. Следвайте инструкциите в глава Стартиране на двигателя. Изчакайте няколко минути / Опитайте да започнете без дросел. Почистете или сменете капачката на резервоара за гориво. Почистете, задайте правилното разстояние между електродите - вижте спецификацията. Затегнете свещта. Сменете свещта. Почистете / сменете филтъра.
Двигателят прегрява	Студеният въздушен поток е ограничен	Отстранете замърсяванията от отворите на вентилационните отвори на капака на двигателя, капака на вентилатора и други канали за въздушен поток
Прекомерно генериране на дим	При студен двигател	Това е нормално явление

Устройството не работи правилно	Проверете опъването на нивото на задвижващия механизъм. Устройството не работи.	При необходимост извършете допълнително регулиране на опъването на кордата на задвижването. Оставете машината да се провери в сервисна точка.
Прекомерни вибрации	Фиксиращите винтове са разхлабени	Затегнете фиксиращите винтове.
Валът на машината не работи	Валът на лоста за управление е блокиран от чужд предмет	Отстранете чуждия предмет, проверете вала за повреди



МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОРА  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ